



Prot. Nr. 172030

Bozen / Bolzano, 23.03.2015

Bearbeitet von / redatto da:
Tel. 0471-411800
uvp@provinz.bz.it

EINSCHREIBEN R.A.

BERGMILCH Südtirol Gen.u.landw.Ges.
Werk Bozen
Innsbruckerstr.43
39100 BOZEN

Gemeinde Bozen
Gumergasse 7
39100 Bozen

Zur Kenntnis: Amt für Luft und Lärm
Per conoscenza: Amt für Abfallwirtschaft
Amt für Gewässerschutz
Amt für Energieeinsparung
Labor für Wasseranalysen
Labor für physikalische Chemie

Nicht wesentliche Änderung der Integrierten Umweltgenehmigung vom 24. April 2013 Prot. Nr. 238936 aufgrund der Errichtung des neuen Blockheizkraftwerkes

Die integrierte Umweltgenehmigung für die Bergmilch Südtirol Gen.u.Landw.Ges. – Werk Bozen wurde am 24. April 2013 Prot.Nr. 238936 erlassen;

Am 9. Oktober 2013 hat die Bergmilch Südtirol Gen.u.Landw.Ges. das Projekt für die Errichtung eines neuen Blockheizkraftwerkes bei der Landesagentur für Umwelt zur Begutachtung eingereicht.

Am 31. Oktober 2013 hat die Dienststellenkonferenz im Umweltbereich erweitert gemäß Art. 5 des Landesgesetzes vom 5.April 2007 Nr. 2 (in Folge erweiterte Dienststellenkonferenz), nach Feststellung, dass es sich nicht um eine wesentliche Änderung der Anlage handelt, das Gutachten Prot.Nr. 590098 zum Projekt abgegeben;

Am 17.Februar 2015 wurde die Bauabnahme des Blockheizkraftwerkes durch die zuständigen Techniker der Landesagentur für

Modifica non sostanziale dell'autorizzazione integrata ambientale del 24 aprile 2013 n.prot. 238936 in seguito alla realizzazione del nuovo impianto di cogenerazione.

L'autorizzazione integrata ambientale per la Latte Montagna Alto Adige Soc.Agr.Coop.– stabilimento di Bolzano è stata rilasciata in data 24 aprile 2013 n.prot.238936 ;

In data 9 ottobre 2013 la ditta Latte Montagna Alto Adige Soc.Agr.Coop. ha presentato all'Agenzia provinciale per l'ambiente il progetto per la realizzazione di un nuovo impianto di cogenerazione per il rilascio di un parere.

In data 31 ottobre 2013 la Conferenza di servizi in materia ambientale allargata ai sensi dell'art. 5 della legge provinciale 5 aprile 2007 n. 2 (di seguito Conferenza allargata), constatato che trattasi di una modifica non sostanziale dell'installazione, ha rilasciato il parere n.prot. 590098 sul progetto;

In data 17 febbraio 2015 i tecnici dell'Agenzia per l'ambiente hanno proceduto al collaudo dell'impianto di cogenerazione con esito



Umwelt mit einem positiven Ergebnis durchgeführt.

Am 25. Februar 2015 hat die erweiterte Dienststellenkonferenz das Blockheizkraftwerk als nicht wesentliche Änderung der Anlage Bergmilch Südtirol Gen.u.Landw.Ges. – Werk Bozen genehmigt und die Integrierte Umweltgenehmigung vom 24. April 2013, Nr.Prot. 238936 wie folgt geändert:

Unter Buchstabe a) Bereich LUFT, Teil „Zugelassene Emissionen und Zeitplan der Emissionskontrollen“ Punkt 1. „Emissionsgrenz- und Zielwerte“ wird ein weiterer Emissionspunkt hinzugefügt und zwar:

Emissionspunkt E43

1 BHKW AB Energy Ecomax 10r
Jenbacher J 416 GS-B306, Baujahr 2014

Feuerungswärmeleistung: 2,673 MW

Brennstoff: Erdgas

Emissionsgrenzwerte

Stickoxide (NOx): 500 mg/m³
Kohlenmonoxid (CO): 650 mg/m³

Emissionszielwerte (*)

Stickoxide (NOx): 250 mg/m³
Kohlenmonoxid (CO): 300 mg/m³

(*) Ab 01.01.2016

Unter Buchstabe d) Weitere Vorschriften der Integrierten Umweltgenehmigung wird der Punkt 5 wie folgt ersetzt:

5. Der Betreiber der Anlage muss **jährlich innerhalb 31. Jänner** einen **Bericht in digitaler Form** sämtlicher Ergebnisse der Emissionskontrollen des Vorjahres gemäß der Anlagen A, B und C an die Landesagentur für Umwelt, Amt für Umweltverträglichkeitsprüfung und an die Gemeinde Bozen schicken. Der Bericht enthält Angaben über den Produktionsverlauf und die Emissionen (Konzentrationen und Massenströme) in die Luft und ins Wasser. Der Originalbericht wird im Betrieb mindestens 5 Jahre aufbewahrt.

Im Anhang A „Luftschadstoffemissionen, Plan der Emissionskontrollen“ wird die Tabelle mit dem Emissionspunkt E 43 BHKW Jenbacher J 416 GS-B306 erweitert,

positivo.

In data 25 febbraio 2015 la Conferenza allargata ha approvato la modifica non sostanziale dell'installazione Latte Montagna Alto Adige Soc.Agr.Coop. – stabilimento di Bolzano, e modificato come segue l'autorizzazione integrata ambientale del 24 aprile 2013 n.prot. 238936:

Alla lettera a) Settore ARIA, parte “Emissioni consentite e piano dei controlli delle emissioni”, punto 1. “Valori limite e valori obiettivo di emissione” viene aggiunto un ulteriore punto di emissione, e precisamente:

Punto di emissione E43

1 cogeneratore AB Energy Ecomax 10
Jenbacher J 416 GS-B306, anno costr. 2014

Potenza termica nominale: 2,673 MW

Combustibile: Gas naturale

Valori limite di emissione

Ossidi di azoto (NOx): 500 mg/m³
Monossido di carbonio (CO): 650 mg/m³

Valore obiettivo di emissione (*)

Ossidi di azoto (NOx): 250 mg/m³
Monossido di carbonio (CO): 300 mg/m³

(*) A partire dal 01.01.2016

Alla lettera d) Ulteriori disposizioni dell'autorizzazione integrata ambientale il punto 5 viene sostituito come segue:

5. **Entro il 31 gennaio di ogni anno** il gestore dell'impianto deve trasmettere all'Agenzia provinciale per l'Ambiente, Ufficio Valutazione impatto ambientale, e al Comune di Bolzano un **rapporto in forma digitale** sui dati relativi ai controlli delle emissioni effettuati nell'arco dell'anno precedente ai sensi degli allegati A, B e C. Il rapporto fornisce inoltre informazioni in merito all'andamento del processo e delle emissioni nell'atmosfera e nell'acqua (concentrazioni e flusso di massa). L'originale del rapporto verrà conservato presso lo stabilimento per almeno 5 anni.

Nell'allegato A „Emissioni in atmosfera, piano dei controlli delle emissioni“ nella tabella viene aggiunto il punto di emissione E 43 Cogeneratore Jenbacher J 416 GS-



zu messende Parameter: CO, NOx.

Die von diesem Verwaltungsakt nicht geänderten Vorschriften der Integrierten Umweltgenehmigung vom 24. April 2013 Prot.Nr. 238936 bleiben aufrecht.

Gegen die gegenständliche Verwaltungsmaßnahme kann Beschwerde bei der Landesregierung innerhalb von dreißig Tagen oder beim Verwaltungsgericht innerhalb von sechzig Tagen ab dem Tag der Zustellung desselben Aktes, oder der Mitteilung des Aktes im Verwaltungsweg eingereicht werden.

Der stellvertretende Vorsitzende der
Dienststellenkonferenz im Umweltbereich

Paul Gänsbacher

B306, parametri da misurare: CO, NOx.

Restano confermate le prescrizioni dell'autorizzazione integrata ambientale del 24 aprile 2013 n.prot. 238936 non modificate dal presente provvedimento.

Contro il presente provvedimento è ammesso ricorso alla Giunta provinciale nel termine di trenta giorni o al Tribunale Amministrativo Regionale entro sessanta giorni dalla data della notificazione o comunicazione in via amministrativa dello stesso.

Il sostituto del Presidente della Conferenza
di servizi in materia ambientale